

Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg

Littérature grecque moderne

Œuvres

(Romans, poésies, pièces de théâtre)

Acquisitions 2000-2014

Anthologie de la poésie grecque : 1975-2005 / [publiée par] Kostas Nassikas et Démosthène Agrafiotis ; traduit du grec par Kostas Nassikas et Hervé Bauer. - Paris : l'Harmattan, 2012. - (Levée d'ancre : poésie). - Texte grec avec traduction française en regard. - "Bilingue grec-français".
ISBN 978-2-296-56907-2

Anthologie de la poésie grecque contemporaine : 1945-2000 / choix et traduction de Michel Volkovitch ; présentation de Jacques Lacarrière. - [Paris] : Gallimard, 2000. - (Collection Poésie).
ISBN 2-07-041253-9

Écritures grecques = Ellīnikés grafés : guide de la littérature néo-hellénique. I, Poètes et romanciers / Yannis Mavroeidakos (éd.) ; préface de Jacques Lacarrière. - Paris [14 rue Vandamme, 75014] : Desmos, 1997. - Contient un choix de textes grecs avec la trad. française en regard. - Texte français avec 1 chapitre d'extraits bilingues.
ISBN 2-911427-03-3

Poésie grecque contemporaine : des îles et des muses / sous la direction de Salima Aït Mohamed ; préface de Vassilis Vassilikos. - [Trois-Rivières] : les Écrits des Forges ; [Marseille] : Autres temps, DL 2000. - (Temps poétique).
ISBN 2-8452-1047-7

Les ruses d'Ulysse = Technasmata tou Odyssea : [vingt poètes et nouvellistes grecs et français]. - Paris : L'Inventaire ; Caen : Balkans-transit, 2004. Contient des informations biographiques sur les auteurs présentés. - Ed. bilingue grec-français.
ISBN 2-910490-61-0

Le voleur de baisers & autres chants d'amour : Chants populaires grecs / traduits et présentés par Michel Volkovitch. - [Thonon-les-Bains] : Alidades, 2014. - (Le chant).
ISBN 978-2-919376-28-5

Agapitos Panagiotis

Le Luth d'ébène / traduit du grec par Constantin Kaïtéris. - Toulouse : Anacharsis, 2013. - (Collection Fictions). - "Une enquête de Léon le protospathaire". - Trad. de : "To ebenino laouto".
ISBN 978-2-914777-902

Alexakis Vassilis

Contrôle d'identité : roman. - Nouv. éd. / revue par l'auteur. - [Paris] : Stock, 2000.
ISBN 2-234-05222-X

Alexakis Vassilis

Je t'oublierai tous les jours : roman. - Paris : Stock, 2005.
ISBN 2-234-05797-3

Alexakis Vassilis

Ap. J.-C. : roman. - Paris : Stock, 2007. - Grand prix du roman de l'Académie française : 2007.
ISBN 978-2-234-05793-7

Alexakis Vassilis

Le premier mot. - Paris : Stock, 2010.
ISBN 978-2-234-06097-5

Alexakis Vassilis

L'enfant grec : roman. - Paris : Stock, 2012.
ISBN 978-2-234-06474-4

Alexandrinus Georges

Un étudiant grec s'est suicidé à Paris : roman traduit du grec. - Paris : Ariston telos, 2014.
ISBN 978-2-9547676-0-4

Alexandrou Aris

La Caisse / traduit du grec par Colette Lust ; [préface de Gilles Ortlieb]. - Paris : Ed. Cambourakis, 2014. - Trad. de : "To Kivôtio". - La Caisse a paru pour la première fois aux éditions Gallimard en 1978, puis aux éditions Le Passeur en 2003.
ISBN 978-2-36624-079-5

Alexandrou Aris

Voies sans détour : 1959 / traduction & postface Pascal Neveu. - Paris : Ypsilon éd., 2014. - Texte grec monotonique et traduction française en regard.

ISBN 978-2-35654-037-9

Anghelàki-Rook Katerina

Dans le ciel du néant / traduit du grec par Michel Volkovitch. - [Neuilly-sur-Seine] : Al Manar, 2012. - (Voix vives de Méditerranée en Méditerranée). : Στον ουρανό του τίποτα.

ISBN 978-2-36426-017-7

Axioti Melpo

Nuits difficiles : roman / traduit du grec par Mireille Brugeas. - Paris : Éd. de la Différence, 2014. - (Littérature étrangère). - Le titre original est paru à Athènes, aux éditions Kedros.

ISBN 978-2-7291-2103-7

Bey Leli

Ulysse planétaire et autres poèmes / traduit du grec par Cléo Mavroeidakos-Muller. - Paris : L'Harmattan, 2008. - Poèmes en grec moderne avec traduction française en regard.

ISBN 978-2-296-05033-4

Bey Leli

La station / traduit du grec par Cléo Mavroeidakos-Muller. - Paris : L'Harmattan, 2013.

ISBN 978-2-343-00756-4

Bourazopoulou Ioanna

Qu'a-t-elle vu, la femme de Loth ? / traduit du grec par M. Volkovitch. - Paris : Ginkgo éditeur, 2011.

ISBN 978-2-84679-093-2

Chatzopoulos Constantin

Automne : [roman] / texte traduit, commenté et annoté par Nicole Le Bris. - Paris ; Budapest ; Torino : L'Harmattan, 2001. - (Etudes grecques). - "Texte bilingue grec-français". - Le texte original grec a été publié à Athènes en 1917.

ISBN 2-7475-1549-4

Chimonas Athanase

Mauvais grec : roman / trad. du grec par M. Volkovitch. - [France] : alteredit, 2002. - (ailleurs est ici).
ISBN 2-84633-051-4

Chimonas Athanase

Ramon : roman / traduit du grec par Michel Volkovitch. - [France] : alteredit, 2002. - (ailleurs est ici).
ISBN 2-84633-040-9

Chomenidis Christos

La voix volée : roman / trad. du grec par Jean-Louis Boutefeu. - Paris : Ed. du Seuil, 2003.
ISBN 2-02-041650-6

Christoyannopoulos Nassos

Meurtre à l'Opéra d'Athènes / traduit du grec par Isabelle Tloupas. - Paris : l'Harmattan, 2008.
ISBN 978-2-296-05020-4

Chryssopoulos Christos

Le manucure : roman / traduit du grec par Anne-Laure Brisac. - Arles : Actes Sud, 2005. - (Lettres grecques).
ISBN 2-7427-5860-7

Chryssopoulos Christos

Monde clos : roman / traduit du grec par Anne-Laure Brisac. - Arles : Actes Sud, 2007. - (Lettres grecques).
ISBN 978-2-7427-6678-9

Chryssopoulos Christos

La destruction du Parthénon : roman / traduit du grec par Anne-Laure Brisac. - Arles : Actes Sud, 2012. - (Lettres grecques).
ISBN 978-2-330-00525-2

Chryssopoulos Christos

Une lampe entre les dents : chronique athénienne / traduit du grec par Anne-Laure Brisac. - Arles : Actes Sud, 2013. - (Lettres grecques).
ISBN 978-2-330-01416-2

Cohen Élèni

Rébètiko : un chant grec / dessins de Corinne Syros. - Saint-Cyr-sur-Loire : C. Pirot, 2008. - 1 disque compact. - (Collection Chanson). - Ouvrage en français avec chansons bilingues grec-français.
ISBN 978-2-86808-258-9

Cornaros Vitzentzos

Érotokritos / traduit de [sic] grec par Robert Davreu. - Paris : J. Corti, 2006. + 1 DVD vidéo. - (Collection Merveilleux).
ISBN 2-7143-0934-8

Delta Pénélope S.

Voyou = Ho Mágkas : édition bilingue / texte traduit du grec et préfacé par Marie-Cécile Navet-Grémillet. - Paris ; Budapest ; Torino : L'Harmattan, 2002. - (Etudes grecques). - Texte grec et traduction française en regard.
ISBN 2-7475-2553-8

Davvetas Démosthènes

Terre lumineuse / [9 pointes sèches de] Mâkhi Xenakis ; trad. du grec par Patricia Portier. - [Lyon] : M. Chomar, 1992. - Texte grec moderne précédé de la trad. française. - Signature de l'auteur et de l'artiste. - Tiré à 60 ex. numérotés sur papier Moulin du Gué. : Fōteinì gî

Dimitriàdis Dimìtris

Le vertige des animaux avant l'abattage / traduit du grec par Olivier Goetz et Armando Llamas. - Besançon : les Solitaires intempestifs, 2002. - (La mousson d'été).
ISBN 2-84681-013-3

Dimitriàdis Dimìtris

Homériade : triptyque / traduit du grec par Michel Volkovitch. - Besançon : les Solitaires intempestifs, 2009). - Contenu : Ulysse ; Ithaque ; Homère.
ISBN 978-2-8468-1261-0

Dimitriàdis Dimìtris

Insenso ; Stroheim : théâtre. - Saint-Gély-du-Fesc : Éd. Espace 34, 2009. - (Théâtre contemporain en traduction). - Trad. de : "Insenso", trad. par Constantin Bobas et Robert Davreu" et de : "Stroheim", trad. par Dimitra Kondylaski et Christophe Pellet. - Collection principale : Collection Espace théâtre.
ISBN 2-8470-5059-0

Dimou Nikos

Du malheur d'être Grec / traduit du grec par Eurydice Trichon-Milsani. - Paris : Payot, 2012. - Traduit de : Η δυστυχία του να είσαι Έλληνας (I dystychía tou na eísai Éllīnas).
ISBN 978-2-228-90759-0

Dimoula Kiki

Mon dernier corps / traduit du grec et présenté par Michel Volkovitch. Suivi de *En courant derrière Dimoula*. - [Orbey] : Arfuyen, 2010. - (Collection Neige). - Introduction et postface en français. Texte des poèmes en grec moderne polytonique, avec traduction française en regard.
ISBN 978-2-845-90145-2

Dragoumis Ion

Le sang des martyrs et des héros / texte traduit du grec et annoté par Marc Terrades. - Paris ; Budapest ; Torino : L'Harmattan, 2002. - (Etudes grecques).
ISBN 2-7475-2840-5

Efstathiadi Maria

Presque un mélo : roman / traduit du grec par Anne-Laure Brisac. - Arles : Actes Sud, 2008. - (Lettres grecques).
ISBN 978-2-7427-7242-1

Elytis Odysseus

Temps enchaîné et temps délié / traduit du grec par Malamati Soufarapis. - [Paris] : L'Échoppe, 2000.
ISBN 2-84068-125-0

Elytis Odysseus

Voie privée / traduit du grec par Malamati Soufarapis. - [Paris] : L'Échoppe, 2003. - Traduit de : "Idiōtikī odos".
ISBN 2-84068-141-2

Elytis Odysseus

En avant lente / traduit du grec par Malamati Soufarapis ; images de Günther Förg. - Paris : l'Échoppe, 2008.
ISBN 978-2-84068-200-4

Engolopoulos Nikos

Le retour des oiseaux / traduit du grec par Constantin Kaïtéris ; préface de Nanos Valaoritis. - Paris : l'Harmattan, 2010. - (Levée d'ancre).

ISBN 978-2-296-12978-8

Fakinos Aris

Récit des temps perdus / Traduit du grec par Roselyne Majesté-Larrouy. - Paris : Éd. du Seuil, 2009, cop. 1982. - (Points, Les grands romans).

ISBN 978-2-7578-1541-0

Gàkas Sèrgios

La piste de Salonique / traduit du grec par Michel Volkovitch. - Paris : L. Levi, 2006.

ISBN 2-86746-396-3

Galanou Alexàndra

Dans les recoins des mots / traduit par Michel Volkovitch. - Strasbourg : Éd. Circé, 2013.

ISBN 978-284242-343-8

Grigoriadis Theodoros

La loque : roman / trad. du grec par Marie-Isabelle Bourlis. - Châtenay Malabry : alteredit, 2003.

ISBN 2-84633-050-6

Hadziaryiris Còstas

Le peintre et le pirate / traduit du grec par S. Goldet et M. Volkovitch. - Paris : Cambourakis, 2014.

ISBN 978-2-36624-091-7

Hadziyannidis Vanghèlis

Le miel des anges : roman / trad. du grec par Michel Volkovitch. - Paris : A. Michel, 2003. - (Les grandes traductions).

ISBN 2-226-14976-7

Hatzopoulos Thanassis

Cellule / traduit du grec moderne par Alexandre Zotos ; avec la collaboration de Louis Martinez ; préface de Jean-Yves Masson ; postface de Katérina Kostiou. - Le Chambon-sur-Lignon : Cheyne, 2012. - Éd. bilingue. - (D'une voix l'autre).

ISBN 978-2-84116-182-9

Ioannidis Linos

Trois nuances de la voix : 21 poèmes / trad. du grec par Elise Stranga. - Paris ; Torino ; Budapest : L'Harmattan, 2003. - Texte grec avec la traduction française en regard.
ISBN 2-7475-4506-7

Kallifatides Theodor

Le sixième passager / traduit du suédois par Catherine Renaud. - Paris : Éd. Payot & Rivages, 2011.
ISBN 978-2-7436-2198-8

Kakouri Athéna

Le couteau de la fortune : roman / traduit du grec par Marie-Isabelle Bourlis. - [S.l.] : Alteredit, 2002.
ISBN 2-84633-041-7

Karkavitsas Andréas

Le mendiant / texte traduit du grec, présenté et annoté par Marc Terrades. - Paris : L'Harmattan, 2009. - (Études grecques).
ISBN 978-2-296-07554-2

Karystiàni Ioàna

La petite Angleterre : roman / trad. du grec par Michel Volkovitch. - Paris : Seuil, 2002.
ISBN 2-02-048505-2

Karystiàni Ioàna

Un costume dans la terre : roman / traduit du grec par Michel Volkovitch. - Paris : Éd. du Seuil, 2004.
ISBN 2-02-055681-2

Kassos Vangelis

Lumière impénétrable = Άδιαπέραστο φῶς / traduction du grec par Ioannis Dimitriadis. - Paris : Éd. l'Oreille du loup, 2009. - Ouvrage bilingue en français et en grec. : Άδιαπέραστο φῶς.
ISBN 978-2-917290-18-7

Kastanakis Thrassos

Manouïl le hadji alerte. - Genève : MetisPresse, 2014.
978-2-940406-73-9

Kavvadias Nikos

Le quart : roman / traduit du grec par Michel Saunier. - [Paris] : Denoël & d'ailleurs, 2006. - Trad. de : "Vardia" (cop. 1954).
ISBN 2-207-25855-6

Kiourtsakis Yannis

Double exil : roman / traduit du grec par René Bouchet. - Lagrasse : Verdier, 2013, cop. 2014. - Traduit de "Nous les autres", Kedros, 2000.
ISBN 978-2-86432-748-6

Kiourtsakis Yannis

Le Dicôlon : une histoire grecque : roman / traduit du grec par René Bouchet. - Lagrasse : Verdier, 2010, cop. 2011. - Trad. de : "Sán mythistórima". - Le titre original est paru en 1995 aux éditions Kedros.
ISBN 978-2-86432-634-2

Kougeas Vassilis

Jadis habité / traduction de Françoise Badou-Calais. - Paris ; Budapest ; Torino : l'Harmattan, 2003.. - Texte grec moderne et trad. française en regard. - Trad. de : "Toy allote katoikīmenoy". - Les poèmes reproduits et traduits ici sont extraits de 4 recueils différents : Les années brûlent (Poreia, 1983), Sommeil, essai général (Ypsilon, 1985), De moins en moins (Kedros, 1992), Jadis habité (Ypsilon, 1997).
ISBN 2-7475-3834-6

Koumandarèas Mènis

Je me souviens de Maria = θυμάμαι τήν Μαρία [Thymámai tīn María] : nouvelle / traduite du grec moderne par Nicole Le Bris. - [Éd.] bilingue grec-français. - Paris : Langues et mondes-l'Asiathèque, 2005. - (Bilingues L & M). - Traduction française, texte grec en regard.
ISBN 2-915255-25-3

Koumandarèas Mènis

La femme du métro / traduit du grec et postfacé par Michel Volkovitch. - Meudon : Quidam éd., 2010. - (Made in Europe).
ISBN 978-2-915018-46-2

Liondakís Christophoros

Avec la lumière = Με το φώς / traduit par Clio Mavroeidakos-Muller et Michel Volkovitch. - Paris : Desmos, 2003. - (Desmos/Poésie). - Texte en langue originale et traduction française en regard.
ISBN 2-911427-24-6

Maniòtis Yòrgos

Le trou du péché : ou La magie des sens : Athènes, 1979 / trad. du grec par Michel Volkovitch. - [Paris] : l'Espace d'un instant, 2004.
ISBN 2-915037-07-8

Markaris Petros

Le Che s'est suicidé : roman / traduit du grec moderne par Caroline Nicolas. - Paris : Éd. du Seuil, 2006. - (Seuil policiers).

ISBN 2-02-066842-4

Markaris Petros

Actionnaire principal : roman / traduit du grec moderne par Caroline Nicolas. - Paris : Éd. du Seuil, 2009. - (Seuil policiers). - Traduit de : Vasikós métochos, Ekdoseis Gavriīlidīs, Athènes, 2006.
ISBN 978-2-02-093265-3

Markaris Petros

L'empoisonneuse d'Istanbul / traduit du grec moderne par Caroline Nicolas. - Paris : Éd. du Seuil, 2010. - (Seuil policiers). - Traduit de : "Palia, Poly Palia", ekdoseis Gavriīlidīs, Athènes, 2008.
ISBN 978-2-02-099706-5

Markaris Petros

Liquidations à la grecque : roman / traduit du grec par Michel Volkovitch. - Paris : Éd. du Seuil, 2012. - (Seuil policiers). - Trad. de : "Lixiprothesma dania".
ISBN 978-2-02-105351-7

Markaris Petros

Le justicier d'Athènes : roman / traduit du grec par Michel Volkovitch. - Paris : Éd. du Seuil, 2013. - (Seuil policiers).
ISBN 978-2-02-111800-1

Martinidis Petros

Reflets du destin / traduction d'Henri Tonnet. - Paris : L'Harmattan, 2013. - (Études grecques).
ISBN 978-2-343-00167-8

Markaris Petros

Pain, éducation, liberté : roman / traduit du grec par Michel Volkovitch. - Paris : Éd. du Seuil, 2014. -
(Seuil policiers). - Trad. de : "Psōmí, paideía, eleuthería".
ISBN 978-2-02-112543-6

Panayotopoulos Nicos

Le gène du doute : roman / tr. du grec par G. Decorvet. - Paris : Gallimard, 2004. - (Du monde entier).
ISBN 2-07-070424-6

Papdiamantis Alexandre

Autour de la lagune : et autres nouvelles / Nouvelles traduites du grec par René Bouchet. - Genève :
Zoé, 2005. - (Les Classiques du monde).
ISBN 2-88182-537-0

Pascàlis Stratis

Saison de paradis / traduit du grec par Michel Volkovitch ; encres de Jean Anguera. - [Neuilly-sur-
Seine] : Al Manar, 2013.
ISBN 978-2-36426-031-3

Plaítakis Babis

Alcibiade : l'enfant terrible de la Grèce. - Paris : L'Harmattan, 2012. - (Roman historique). - L'édition
grecque est parue en 2008 à Athènes, aux éditions Irodotos.
ISBN 978-2-296-96736-6

Psathas Dimitris

Von Dimitrakis : théâtre / [traduit du grec par Élisabeth Degouge]. - Paris : Éd. de l'Amandier, 2014. -
(Théâtre, domaine étranger).
ISBN 978-2-35516-257-2

Ritsos Yannis

Grécité / [trad. du grec par Jacques Lacarrière ; dessins de Yannis Tsarouchis]. - [Nouv. éd.]. - Montpellier : Fata Morgana, 1999. - (Dioscures).
ISBN 2-85194-325-1

Ritsos Yannis

Temps pierreux : markronissiotiques / traduction de Pascal Neveu. - [Paris] : Ypsilon éd., 2008. - Texte grec et trad. française en regard.
ISBN 978-2-35654-000-3

Ritsos Yannis

Journal de déportation : 1948-1950 / traduction de Pascal Neveu. - Paris : Ypsilon éd., 2009. - Texte en grec moderne monotonique, et traduction française en regard.
ISBN 978-2-35654-007-2

Ritsos Yannis

Le chant de ma sœur / traduit du grec par Anne Personnaz ; préface de Bruno Doucey. - Paris : B. Doucey, 2013. - (En résistance). - Texte en grec moderne et traduction française en regard. ISBN 978-2-36229-048-0

Ritsos Yannis

Figure de l'absence / traduit du grec par François-Michel Durazzo. - Paris : M. Solal, 2013. - (Le temps du rêve). - Le texte grec est paru en 1958.
ISBN 978-2-910796-20-4

Ritsos Yannis

Secondes (1988-1989) = Deuterólepta / poèmes traduits du grec et présentés par Marie-Cécile Fauvin ; photographie d'Alain Blancard. - Toulouse : Érès, 2013, cop. 2012. - (Po & Psy). - Texte en grec avec traduction française en regard.
ISBN 978-2-7492-3841-8

Ritsos Yannis

Tard, bien tard dans la nuit / poèmes traduits par Gérard Pierrat et Marie-Laure Coulin Koutsaftis. - Nouvelle édition bilingue (français - grec). - Paris : Le Temps des cerises, 2014.
ISBN 978-2-3707-1003-1

Sechretis Chatzi

L' Alipachade : épopée épirote / texte traduit du grec et avant-propos de Guy Vincent ; revus par Georges Kokossoulas. - Paris : Orizons, 2013. - (Cardinales).

ISBN 978-2-296-08860-3

Séféris Georges

Journal de bord / tr. du grec par Vincent Barras. - [Genève] : Éd. Héros-limite, 2011.

ISBN 978-2-940358-73-1

Séféris Georges

Six nuits sur l'Acropole / traduction du grec et présentation par Gilles Ortlieb. - [Paris] : Le Bruit du temps, 2012, cop. 2013.

ISBN 978-2-35873-049-5

Sotakis Dimitris

L'argent a été viré sur votre compte / traduit du grec par Anne-Laure Brisac. - Paris : Éd. Intervalles, 2014, cop. 2009.

ISBN 978-2-36956-000-5

Sotiropoulos Ersi

Zigzags dans les orangers : roman / trad. du grec par Clio Mavroeidakos-Muller et Michel Volkovitch. - [Paris] : M. Nadeau, 2003.

ISBN 2-86231-181-2

Sotiropoulos Ersi

Dompter la bête / traduit du grec par Michel Volkovitch. - Meudon : Quidam éd., 2011. - (Made in Europe). - Trad. de : "Damázontas to ktíinos".

ISBN 978-2-915018-58-5

Soutsos Panayotis

Léandre / texte trad. du grec et annoté par Marie-Jeanne Hobé. - Paris ; Budapest ; Torino : L'Harmattan, 2002. - (Etudes grecques).

ISBN 2-7475-2935-5

Stefanàkis Dimitris

Jours d'Alexandrie : roman / traduction du grec par Marie Roblin-Cassabaloglou. - [Paris] : Viviane Hamy, 2011. - Edité à Athènes, ekd. Patakis, 2007.

ISBN 978-2-87858-336-6

Stefanàkis Dimitris

Film noir : roman / traduit du grec par Michel Volkovitch et adapté avec l'accord de l'auteur. - [Paris] : V. Hamy, 2013.

ISBN 978-2-87858-577-3

Stéfanéas Pétros

Les Promeneurs sur la plage de Kalamata : 21 poèmes / trad. du grec par Élise Stranga. - Paris : L'Harmattan, 2010. - Texte grec avec la traduction française en regard.

ISBN 978-2-296-13603-8

Théodoropoulos Takis

La folie de midi : roman / trad. du grec par Gilles Decorvet. - Genève : Metropolis, 2003.

ISBN 2-88340-134-9

Théodoropoulos Takis

Les sept vies des chats d'Athènes : récit / trad. du grec par Gilles Decorvet ; dessins de Gianni Burattoni. - Paris : S. Wespieser, 2003.

ISBN 2-84805-014-4

Vélestinlis Rhigas

Œuvres révolutionnaires / traduction Dimitris Pantélodimos ; introduction, édition, Dimitris Karabéropoulos = Τα επαναστατικά / Ρήγα Βελεστινλή. - Athènes : Société scientifique des études sur Phères, Vélestino, Rhigas ; = Athína : Epistemonikí etaireía melétīs Ferón-Velestínou-Ríga, 2002. -

Contenu : Proclamation révolutionnaire ; Les droits de l'homme ; La constitution ; Thourios ; Chant de guerre. - Contenu : Epanastatíki prókírýxi ; Ta díkaia tou anthrópou ; To sýntagma ; Thóuriος.

ISBN 960-874582-9

Vizinos Georges

Sortilèges et maléfices : nouvelles / trad. du grec par Gilles Decorvet. - Paris : La Différence, 2002. - (Littérature étrangère : Grèce). - Contenu : Le péché de ma mère ; La traversée du Pirée à Naples ; Qui a tué mon frère ? ; Les séquelles des amours anciennes ; Le 1er mai ; L'unique voyage de sa vie ; Moscov-Sélim.

ISBN 2-7291-1444-0

Xanthopoulou Photini

Lune amère / traduction du grec moderne par Anne-Laure Brisac. - Paris : l'Éclore, 2005. - Trad. de : "I eklekti tou feggariou" (1ère éd. : Athènes, 1996).

ISBN 2-914963-07-6

Xanthoulis Yannis

Un turc dans le jardin : roman / traduit du grec par Florence Lozet. - Arles : Actes Sud, 2005. - (Lettres grecques).

ISBN 2-7427-5574-8

Yannakaki Éléni

Les chérubins de la moquette : roman / traduit du grec par Marie Desmeures. - Arles : Actes Sud, 2010. - (Lettres grecques). - Copyright du titre original : Hestia, Athènes, 2006.

ISBN 978-2-7427-8525-4

Zaphiriou Stavros

Vers où : une histoire de guerre / traduction et introduction, Janine Kaminski. - Paris : l'Harmattan, 2014. - (Témoignages poétiques).

ISBN 978-2-343-03965-7

Zatéli Zyranna

Le crépuscule des loups : roman / traduit du grec par Jacques Bouchard. - Paris : Éd. du Seuil, 2001. - Trad. de : "Kaí mé tó fô̂s toû lýkou 'epanérchontai".

ISBN 2-02-022272-8